

SOLICITUD DE COTIZACIÓN

UNIDAD EJECUTORA : 312 GOB. REG. DPTO. CUSCO - UGEL CUSCO
NRO. IDENTIFICACIÓN : 001644

Señores :	R.U.C.
Dirección :	
Teléfono :	Fax :
Nro. Cons. : 79	Fecha : 17/03/2023
Concepto : Requerimiento de servicio de impresion para taller	Documento : PEDIDO 000067

UNIDAD MEDIDA	DESCRIPCION	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL
	<p>SERVICIO DE IMPRESIONES EN GENERAL</p> <p>TÉRMINO DE REFERENCIA: TERMINOS DE REFERENCIA AREA SOLICITANTE: Intercultural Bilingue Servicio de impresion en general: DESCRIPCION: 26 Paginas x 266 folletos TOTAL: 6916 hojas INFORMACION ADICIONAL SEGUN TDR</p>		
TOTAL			

Las cotizaciones deben estar dirigidas a GOB. REG. DPTO. CUSCO - UGEL CUSCO en la siguiente dirección : AV. CAMINO REAL 114 Teléfono : 244494

Condiciones de Compra

- Forma de Pago:
- Garantía:
- La Cotización debe incluir el I.G.V.
- Plazo de Entrega / Ejecución del Servicio :
- Tipo de Moneda :
- Validez de la cotización :
- Remitir junto con su cotización la Declaración Jurada y Pacto de Integridad, debidamente firmadas y selladas.
- Indicar su razón social, domicilio fiscal y número de RUC

Atentamente:





GOBIERNO REGIONAL
CUSCO

Gobierno Regional
de Cusco

Gerencia Regional de
Educación Cusco

U.E. N° 312
Unidad de Gestión
Educativa Local de Cusco

"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año de la unidad, la paz y el desarrollo"

TÉRMINOS DE REFERENCIA

CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE IMPRESION DE MODULOS PARA EL I TALLER DE FORTALECIMIENTO DE COMPETENCIAS PEDAGÓGICAS EN LA CARACTERIZACIÓN SOCIOCULTURAL, SOCIOLINGÜSTICA y PLANIFICACIÓN EN LA IIEE EIB DEL ÁMBITO DE LA UGEL CUSCO.

1. DEPENDENCIA SOLICITANTE	DIRECCIÓN DEL AREA DE GESTION PEDAGÓGICA DE LA UGEL CUSCO											
2. OBJETO DE LA CONTRATACIÓN	CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE IMPRESION DE MODULOS PARA EL I TALLER DE FORTALECIMIENTO DE COMPETENCIAS PEDAGÓGICAS EN LA CARACTERIZACIÓN SOCIOCULTURAL, SOCIOLINGÜSTICA y PLANIFICACIÓN EN LA IIEE EIB DEL ÁMBITO DE LA UGEL CUSCO.											
3. FINALIDAD PÚBLICA	<p>EL SERVICIO A CONTRATAR CONSISTE EN LA IMPRESIÓN DE MODULOS, SEGÚN EL SIGUIENTE DETALLE:</p> <table border="1" data-bbox="327 582 1492 817"> <thead> <tr> <th data-bbox="327 582 614 660">NIVEL/ MODALIDAD</th> <th data-bbox="614 582 829 660">CANTIDAD DE MODULOS</th> <th data-bbox="829 582 1492 660">DESCRIPCION DE LOS MATERIALES A IMPRIMIR</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="327 660 614 739">INICIAL, PRIMARIA y SECUNDARIA</td> <td data-bbox="614 660 829 739">266</td> <td data-bbox="829 660 1492 739">26 páginas, impresión copias dúplex c/u + caratula full color + espiralado + tapa de mica de cristal transparente, tamaño A4</td> </tr> <tr> <td data-bbox="327 739 614 817">TOTAL</td> <td data-bbox="614 739 829 817">266 MÓDULOS</td> <td data-bbox="829 739 1492 817">6916 PAGINAS (impresión copias dúplex)</td> </tr> </tbody> </table> <p data-bbox="327 795 1492 884">La atención de las impresiones de los módulos será estrictamente confidencial, por lo que SE EXHORTA AL PROVEEDOR QUE CUMPLA CUMPLIR CON DICHA CONFIDENCIALIDAD, caso contrario es sujeto a una denuncia ante las instancias correspondientes.</p>			NIVEL/ MODALIDAD	CANTIDAD DE MODULOS	DESCRIPCION DE LOS MATERIALES A IMPRIMIR	INICIAL, PRIMARIA y SECUNDARIA	266	26 páginas, impresión copias dúplex c/u + caratula full color + espiralado + tapa de mica de cristal transparente, tamaño A4	TOTAL	266 MÓDULOS	6916 PAGINAS (impresión copias dúplex)
NIVEL/ MODALIDAD	CANTIDAD DE MODULOS	DESCRIPCION DE LOS MATERIALES A IMPRIMIR										
INICIAL, PRIMARIA y SECUNDARIA	266	26 páginas, impresión copias dúplex c/u + caratula full color + espiralado + tapa de mica de cristal transparente, tamaño A4										
TOTAL	266 MÓDULOS	6916 PAGINAS (impresión copias dúplex)										
4. DESCRIPCIÓN DEL SERVICIO	<p>EL SERVICIO A CONTRATAR CONSISTE EN LA IMPRESIÓN DE MODULOS PARA EL DESARROLLO DEL I TALLER DE FORTALECIMIENTO DE COMPETENCIAS PEDAGÓGICAS EN LA CARACTERIZACIÓN SOCIOCULTURAL, SOCIOLINGÜSTICA y PLANIFICACIÓN EN LA IIEE EIB DEL ÁMBITO DE LA UGEL CUSCO.</p> <p>DI SERVICIO DE IMPRESION: 266 MODULOS (6916 PAGINAS: impresión copias dúplex c/u + caratula full color + espiralado + tapa de mica de cristal transparente, tamaño A4)</p>											
5. PERFIL DEL CONTRATISTA	<p>EL CONTRATISTA DEBE CUMPLIR CON EL SIGUIENTE PERFIL:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Contar con RUC vigente, habido y en la actividad económica relacionada al objeto de la contratación. - No tener impedimentos para contratar con el Estado (Art. II del TUD de la Ley de Contrataciones del Estado) - Tener RNP vigente (Para los casos mayores a I UIT) y Contar con máquina operativa. - El proveedor debe de disponer un personal operador de la máquina fotocopidora. - El mantenimiento preventivo y correctivo de la máquina copiadora correrá por cuenta del contratista. - El proveedor deberá de proveer papel de 75 gramos, tóner, repuestos e insumos para el funcionamiento de la máquina copiadora. 											
6. LUGAR Y PLAZO DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO	<p>LUGAR:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La realización de las fotocopias será en el local del proveedor. - La entrega de las fotocopias se realizará en la Unidad de Gestión Educativa Local -Cusco., ubicado en Av. Camino Real N° 114, Cusco, Cusco. <p>PLAZO: El plazo de entrega es de 01 día:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Miércoles 22 de marzo: entrega de módulos correspondiente a la DIRECCION AGP <p>HORA: 02:00 p.m.</p>											
7. CONFORMIDAD DE LA PRESTACIÓN	La conformidad del servicio será dada por cada nivel y/o modalidad, así como también por la Dirección del Área de Gestión Pedagógica de la UGEL Cusco.											
8. FORMA DE PAGO	<p>El Pago de realizará en un Único Pago al finalizar la prestación del servicio.</p> <p>Para la procedencia del pago, el contratista deberá presentar por mesa de partes de la entidad la siguiente documentación:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Carta sobre el trabajo realizado, Copia de Orden de Servicio, Comprobante de pago autorizado por SUNAT. - Cuenta CCI y/o otros documentos que acreditan el trabajo realizada (fotografías) 											

DUGELC/FOC
DAGP/MCH
SEC/MBM





GOBIERNO REGIONAL
CUSCO

Gobierno Regional
de Cusco

Gerencia Regional de
Educación Cusco

U.E. N.º 312
Unidad de Gestión
Educativa Local de Cusco

“Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres”
“Año de la unidad, la paz y el desarrollo”

CARTILLA DE ORIENTACIONES PARA LA CARACTERIZACIÓN SOCIOCULTURAL Y LINGÜÍSTICO DE LA INSTITUCIÓN EDUCATIVA

La
caracterización del contexto
sociocultural de la comunidad será
elaborada o actualizada al inicio cada año
escolar. También puede retroalimentarse
durante el año.



EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE



UGEL CUSCO

AREA DE GESTIÓN PEDAGÓGICA

“Allinta ayllunchikkunata riqsiykuspa, yachachiyta
aswantapuni t'ikarichinanchikpaq”

Equipo técnico EIB de la UGEL Cusco

Cusco, marzo del 2023

CARACTERIZACIÓN SOCIOCULTURAL

1. Preguntas iniciales.

- ¿Qué es conocer el contexto?
- ¿De qué manera vienen realizando la caracterización socio cultural en las II.EE?

2. Caracterización socio cultural de la comunidad

Conocer y comprender el contexto es una de las condiciones previas para realizar una buena planificación curricular, pues permite al docente organizar experiencias de aprendizaje que tengan sentido para el estudiante, posibilitando el desarrollo de competencias en la acción.

Es el proceso de recojo y sistematización de saberes y conocimientos enmarcados en las actividades socio productivas, festivas y otras situaciones de la comunidad; se realiza o actualiza al inicio del año escolar de manera participativa con el equipo directivo, docentes, personal administrativo, estudiantes, autoridades, sabios, líderes y otros actores.



La caracterización sociocultural de la comunidad será elaborada o actualizada por el equipo directivo, docentes, personal administrativo, estudiantes, autoridades, sabios, líderes y otros actores.

Es importante priorizar en la agenda de la reunión el tema sociocultural, potenciales y necesidades, y sociolingüístico de la comunidad.



3. ¿Para qué hacer la caracterización sociocultural?

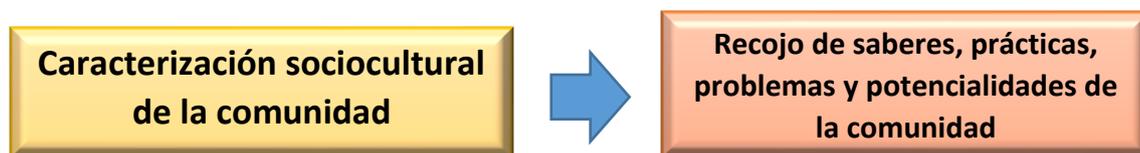
Para que los procesos pedagógicos se desarrollen guardando pertinencia con el contexto, las culturas y lenguas.

Para devolver a la escuela su vínculo con la comunidad.

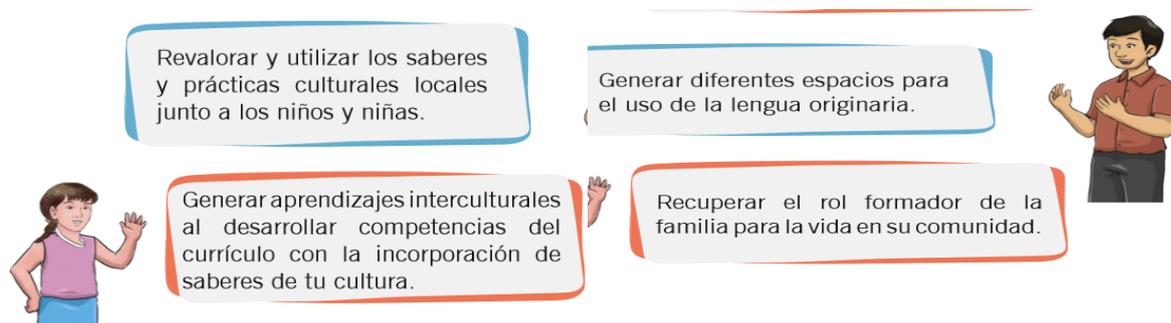
La caracterización socio cultural según forma de atención del MSEIB para la forma de atención de Fortalecimiento cultural y lingüístico y, de Revitalización cultural lingüística se enfatiza en las identificaciones de saberes a partir de las actividades socio productivas y festivas, así como sus potencialidades y problemáticas implícitas en las actividades, las mismas que se organizan en el calendario comunal. Asimismo, se considera la identificación de los problemas y potencialidades de otros contextos (local, regional, nacional e internacional) que influyen en la vida de la comunidad.

La caracterización sociocultural (válido para todo contexto) recoge:

- Los saberes y prácticas de la comunidad se organizan en el Calendario Comunal. El presente año escolar **se priorizará la matriz socio productiva y festiva de la comunidad**.
- La Identificación de problemas y potencialidades, consignadas en los resultados del Diagnóstico Situacional Participativo.



4. Importancia de la caracterización sociocultural.



5. Proceso para el registro de información mediante la matriz sociocultural.

Para la construcción del calendario comunal, se sugiere realizar las siguientes acciones en una reunión de padres de familia y comunidad:

- ❖ Reunión del directivo y sus docentes de la IE incluyendo a la autoridad comunal, sabio o sabias de la comunidad, padres de familia.
- ❖ Identificar con ayuda de los participantes, los tiempos o épocas que influyen en su vida comunal y en las que realizan las actividades socios productivos y festivos.
- ❖ Conversar acerca de las actividades a las que se dedican: la agricultura, tejidos, turismo, ganadería, construcción de casas, entre otras. Dialogar sobre las festividades de la comunidad: fiestas religiosas, peregrinación, fiestas de la tierra, del agua, del bosque, del río, entre otros y los rituales, así como otras actividades sociales que se practican en la comunidad.
- ❖ Escuchar a los conocedores o sabios acerca de las señas o indicadores (plantas, animales, astros, ríos, etc) que anuncian cómo será una determinada época y todos los saberes implícitos en las actividades priorizadas para trabajarlas en la escuela.
- ❖ Seleccionar las actividades socio productivo y festividades más significativas y convenientes para trabajarlas en la escuela, priorizadas en saberes locales, señales, prohibiciones, gastronomía, astronomía, juegos.
- ❖ Registre en la matriz de caracterización socio cultural, cuadro socio productivo Designar en consenso a conocedores, conocedoras, sabios, sabias, abuelas o abuelos de quienes se requieren sus conocimientos y apoyarán en las actividades de la escuela.
- ❖ Identificar y reflexionar sobre los problemas que enfrenta la comunidad en relación a las actividades del calendario comunal.
- ❖ En el caso de II.EE. de revitalización se identifican también aquellos saberes y prácticas que ya no están en vigencia pero que son importantes para la vida de la comunidad.
- ❖ Tomar en cuenta que el estudio realizado servirá para ingresar a los instrumentos de gestión escolar (PEI, PCIE, RI PAT) de la IE.

CARACTERIZACIÓN SOCIO CULTURAL DE PARA EL AÑO ESCOLAR 2023

1. DATOS INFORMATIVOS

Institución Educativa	Inicial		Primaria		Secundaria	
	x		x		x	
Comunidad:	Vilcabamba					
Estrategia	Asamblea comunal					
Comunidad educativa participante	N°	Nombres y apellidos		Cargo		
	1.			Director(a)		
	2.			Docente		
	3.			Docente		
	4.			Autoridad comunal		
	5.			Sabio de la comunidad		
	6.			Padre o madre de familia		

Nota: Si la IE es integrado se realizará una sola caracterización socio cultural.

2. CUADRO RESUMEN SOCIO PRODUCTIVO Y FESTIVO.

TEMPORAL /MESES	ACTIVIDAD SOCIO RODUCTIVA	SABERES LOCALES	SEÑAS	SECRETOS / PROHIBICIONES	GASTRONOMIA	ASTRONOMÍA	JUEGOS
OCTUBRE	Tarpuy Papa, uqa, lisas, año tarpuy.	Muhu t'inkay. Allinta mikhuyninchikkuna rurunapaqqa, ñawpaqtam kuka k'intuwan ñawin aqhawan sumaqta Apukunamanta mañarikuspa t'inkarikuna chaymi allimta mikhuykunaqa rurunqa. Chaytaqa usutata ch'utikuspam rurana. Tarpunapaqqa alpam munay siksitaq, k'iw apitaq, kanan.	Aviso de las wallatas. Las wallatas bajan a la parte baja donde está la orilla de los ríos, lo hacen en grupo. Esta es señal de que el presente año crecerán bien las plantas, por lo tanto se pronostica buena cosecha. Lluvia de Santa Rosina. La lluvia del mes de agosto y primeros días de setiembre por muy poca que sea, es señal de garantiza de lluvias productivas sin ninguna enfermedad, y si no hay lluvia en esta temporada es señal de cuidado, puede haber la ranca (phitoptora infestand), granizo, entre otros males, lo cual es un aviso para prevenir.	Lisas muhuta akllachkaspaqa manam aqhata upyanachu, lisasmi apiyarqapunman (chayasqahinam q'apirikapunman)	Merienda, aycha uchú mikhunakunam tarpuypiqa mikhukun.	La luna llena es un aviso de un equilibrio integral, maduro, sostenible momento propicio para poder realizar actividades.	Aru tanqay. Kawchu aruchata k'aspi tankachawa n tanqanku

		Imaymana qayllaman wachutapas ruraspan pura killa ukhupi tarpuna.					
Marzo							
Abril							
Mayo							
Junio							
Julio							
Agosto							
Setiembre							
Octubre							
Noviembre							
Diciembre							

3. Problemas y potencialidades del contexto.

ASPECTOS	Potencialidad/ Fortaleza	Situaciones problemas identificados	Relación con la actividad socio productiva ¿Con qué actividad se relaciona? ¿Cómo se relaciona?, ¿Cómo y a quién afecta?	Impacto (local/global)
EDUCACIÓN De los pueblos originarios y la educación oficial	<i>Tecnología local de la comunidad.</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Huch'uy tarpuy.</i> • <i>Hatun tarpuy.</i> 			
PRODUCTIVAS Agricultura, ganadería.				
SOCIO CULTURAL Organicidad, costumbres, festividades, artes.				
AMBIENTAL Residuos sólidos, lluvias, heladas, granizadas, especies nativas, lugares sagrados, lagunas, manantes, etc.				
SALUD Y NUTRICIÓN Medicina originaria y farmacológica.				

4. Registro cultural e histórico para EIB Urbano (ejemplo)

Registro cultural e histórico - EIB Urbana						
IE: XXXXX		Localidad: XXXXX				
Dimensión	Expresiones		Pueblo 1: Quechua	Mes	Pueblo 2: Aimara	Mes
Cultural	Prácticas culturales que subsisten (priorizadas)	Gastronomía	Phiri de maíz P'isqi de quinua Chicha (variedades)	Varios	K'ispiña Phiri de quinua K'usa (chicha)	Varios
		Formas de reciprocidad	Ayni y mink'a	Varios	Ayni y mink'a	Varios
		Rituales (fechas importantes)	Pukllay carnaval Haywakuy de agosto	Feb/mar agosto	Carnavales Año nuevo andino	Feb/mar Junio
		Arte (música, danza, otros)	Qhachwa en carnaval Canto y danza en celebraciones familiares	Feb/mar Varios	Danzas de carnaval Canto y danza en celebraciones familiares	Feb/mar Varios
		Mantenimiento de la salud	Uso de plantas medicinales Sobeos, walthasqa	Varios	Uso de plantas medicinales	Varios
	Prácticas culturales a recuperar (priorizadas)	Textilería	Away	Agosto	Tejido con palitos	Varios
		Relación sagrada con el agua	Haywakuy al agua y sus fuentes	Agosto	Mama quta titikaka	Agosto
		Observación de señas	Plantas, animales, cosmos	Varios	Plantas, animales, cosmos	Varios
		Tecnologías de procesamiento de alimentos.	Khaya, chuño, ch'arki	Jun/jul	Juypi khaya	Jun/jul
	Problemas	Discriminación por el uso del quechua/aimara				
Potencialidades	Abandono de prácticas culturales por las últimas generaciones Existencia de padres/madres bilingües Actitud positiva a revalorar las culturas por parte de las familias					
Histórica	Hechos y personajes históricos a revalorar	Túpac Amaru y Micaela Bastidas y su familia	May/nov	Rumi Maki Rita Puma (Wanchu Lima)	16 diciembre	
	Hechos y personajes contemporáneos a revalorar	La revalorización de la madre agua y el río Willkamayu.	Marzo	Visibilización del pueblo aimara en medios de comunicación nacional	Varios	

6. Identificación de problemas y potencialidades del contexto local, que influyen en la en la vida de la comunidad

En la misma reunión de padres de familia y comunidad, se recoge también los problemas y potencialidades del contexto local (no asociados directamente a las actividades identificadas en el calendario comunal o en el registro cultural e histórico) regional, nacional e internacional que influyen en la vida de la comunidad como, por ejemplo: problemas de salud y nutrición, violencia sexual, contaminación, calentamiento global, entre otros. Estos serán abordados de acuerdo a la edad de los y las estudiantes.



Aspectos	Situaciones problema identificados	Relación con la actividad socio productiva	Impacto (local/global)
Ambiental	Arrojo de basuras en diversos espacios de la comunidad.	¿Con qué actividad se relaciona? ¿Cómo se relaciona? ¿Cómo y quién afecta?	Local y global
	Tala de árboles para fines comerciales con auspicio de madereros ilegales.	¿Con qué actividad se relaciona? ¿Cómo se relaciona? ¿Cómo y quién afecta?	Local y global
Socio cultural	Enfermedades de transmisión sexual, asaltos.		Local
	Migración de jóvenes hacia las ciudades en busca de oportunidades laborales.		Local y global
	Poco uso de la lengua originaria por las y los jóvenes en los diversos espacios.		Local
Salud nutrición	Falta de servicios básicos elementales en los hogares: agua, desagüe, electricidad.		Local y global
	Consumo de agua no potabilizada por las familias.		Local y global
	Atención de salud muy precaria.		Local y global
Desarrollo económico	Falta de trabajo remunerado.		Local y global
	Falta de carretera para interconectar la comunidad.		Local

CARACTERIZACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA

¿Qué es y para qué sirve la caracterización sociolingüística?

Es el proceso de recojo y análisis de información sobre las lenguas que se hablan, las generaciones que las hablan, dónde se hablan (ámbito) y en qué situaciones se hablan al interior de la comunidad o localidad y la institución educativa. Asimismo, se consideran la valoración y las actitudes que se tienen sobre cada una de las lenguas.

¿Cómo desarrollar la caracterización sociolingüística presencial?

Veamos el siguiente caso:

Caracterización sociolingüística de la comunidad de Silkiwa

Silkiwa se encuentra en la parte andina de la región Cusco. Las pobladoras y los pobladores de esta comunidad hablan la lengua originaria andina quechua y el castellano. La institución educativa EIB se encuentra registrada dentro de la forma de atención EIB de Fortalecimiento Cultural y Lingüístico. Ya empezó el año escolar y Víctor, director y docente quechua que trabaja en esta institución educativa, ha decidido desarrollar la caracterización sociolingüística. Para ello, revisó con atención la ficha sociolingüística, a fin de comprenderla y luego socializarla con la población. Después, coordinó con el presidente y varayuq de la comunidad para programar una asamblea comunal y realizar el recojo de información. Antes de la asamblea, Víctor, con ayuda de las autoridades, explicó a las pobladoras y los pobladores la importancia de que participen en la asamblea, ya que de acuerdo con los resultados se planificaría el trabajo pedagógico en la institución educativa. De este modo, motivó a las madres y los padres para que asistan. El día de la asamblea, se logró que participe la mayoría de las familias y autoridades comunales. Víctor pudo explicarles en conjunto por qué se está realizando la caracterización sociolingüística. Asimismo, les mostró la ficha que debían completar de manera consensuada y les explicó el significado de cada pregunta. El director estuvo muy atento y anotando algunas observaciones; por ejemplo, identificaba si había familias o personas que no querían que se enseñe la lengua quechua o en qué pregunta no se ponían fácilmente de acuerdo.

En la siguiente tabla, se muestra la información que Víctor pudo recoger en la asamblea. Todas y todos las/los participantes conversaron ampliamente antes de responder cada pregunta, debatieron y llegaron a una respuesta consensuada como comunidad. Antes de terminar la asamblea, el director leyó a las comuneras y los comuneros toda la información de la tabla para asegurarse de que esté conforme y firmen el acta de aprobación.

CARACTERIZACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA CONSENSUADA Y APROBADA DE LA COMUNIDAD DE VICHU

¿Qué lenguas hablamos en la comunidad?	¿Quiénes las hablamos?	¿Dónde y cuándo las hablamos?	¿Queremos que se sigan hablando? , ¿por qué?	¿Qué haríamos para que se siga hablando la lengua originaria?	¿Qué familias o personas dominan más las lenguas?
QUECHUA	Todos los abuelos, todos los adultos, la mayoría de los jóvenes, niñas y niños.	En la chacra, evento deportivo e institución educativa.	Sí, porque es la lengua de nuestro pueblo.	Usar nuestro idioma en todo momento, incluso en la IE y entre nosotras y nosotros cuando estamos fuera de la comunidad. Enseñarla y transmitirla a nuestras hijas y nuestros hijos.	López, HuanchoHuayoli. El señor Tito López habla muy bien el quechua.
CASTELLANO	Algunos abuelos, todos los adultos, jóvenes, niñas y niños.	En la institución educativa, el centro de salud y en las fiestas.	Sí, porque necesitamos comunicarnos con otras personas.	----- --	El señor Juan Pérez.

OBSERVACIONES

Solo la familia Pérez se opone a la enseñanza del quechua en la IE.

RESULTADOS DE LA CARACTERIZACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA DE LA COMUNIDAD DE VICHO

Situación de las lenguas.

- En la comunidad de Silkiwa, las pobladoras y los pobladores hablan quechua y castellano.
- En general, todos los abuelos y los adultos de las familias hablan quechua y castellano. Además, la mayoría de los jóvenes, niñas y niños usan el quechua en su vida cotidiana. Existe una transmisión de la lengua quechua de una generación a otra, sin embargo, hay una preocupación por aquellos jóvenes, niñas y niños que están dejando de hablar el quechua.
- Para este grupo de jóvenes, niñas y niños, que no están hablando la lengua originaria, se deben plantear acciones que permitan que la lengua se siga manteniendo.
- Las familias usan el quechua mayormente en casi todos los contextos (por ejemplo, en la casa, la chacra y los eventos deportivos) y un poco el castellano (por ejemplo, en la institución educativa, el centro de salud y las fiestas). Incluso, se observa que el quechua y el castellano comparten un mismo contexto (la institución educativa).
- Las familias muestran una actitud positiva hacia el uso del quechua, sin restar valor al uso del castellano.

Situación de la lengua originaria.

- Se observa que el quechua es vital, es decir, la mayoría de las pobladoras y los pobladores la utilizan siempre, en todas las actividades que desarrollan y en todas sus generaciones. Además, muestran una actitud de agrado hacia el uso de su lengua. Sin embargo, debe preocuparnos el hecho de que algunos jóvenes, niñas y niños (así sean pocos) estén dejando de hablarla.

Recomendaciones

- La situación descrita nos permite al equipo docente plantear acciones conjuntas de trabajo entre la familia, la comunidad y la institución educativa para garantizar la transmisión intergeneracional de la lengua y la cultura quechua. Ello implica que nos comprometamos a seguir desarrollando la lengua y cultura quechua durante el desarrollo de las actividades escolares y extraescolares.

CARACTERIZACIÓN PSICOLINGÜÍSTICA

1. ¿Qué es y para qué sirve la caracterización psicolingüística?

Es el proceso que permite identificar el nivel de desarrollo de la competencia oral alcanzado, en dos o más lenguas, por cada estudiante de un aula. Es decir, en algunas IIEE EIB de las formas de atención, será la lengua originaria y el castellano; en otras será más de una lengua originaria y el castellano. Se debe desarrollar mínimamente dos veces al año.

La caracterización psicolingüística sirve para planificar el tratamiento de las lenguas. Inicia desde la identificación de las necesidades de aprendizaje en las áreas de comunicación lengua materna y segunda lengua, y continúa con el desarrollo de las competencias comunicativas de los estudiantes del aula, a través de cada experiencia de aprendizaje, junto a la retroalimentación del docente a lo largo del año escolar.

2. La caracterización psicolingüística permite al docente.

- Organizar a los estudiantes de la educación básica regular EIB en referencia al desarrollo de las competencias comunicativas, según los estándares de aprendizaje en lengua(s) originaria(s) y castellano planteado en el CNEB, y según lo especificado en el Modelo de Servicio Educativo Intercultural Bilingüe (MSEIB). De acuerdo las formas de atención tendríamos los siguientes usos de lenguas:

Forma de atención	Áreas del CNEB	Uso de las lenguas en la EIB
EIB de Fortalecimiento Cultural y lingüístico (escenario 1 y 2)	Comunicación en Lengua Originaria	Lengua originaria como lengua materna (escenario 1) Lengua originaria y castellano como lengua materna (escenario 2)
	Castellano como segunda lengua	Castellano como segunda lengua (escenario 1)
EIB de Revitalización Cultural y Lingüística (escenario 3 y 4)	Comunicación en Lengua Originaria	Castellano como lengua materna.
	Comunicación Castellano como Segunda Lengua	Lengua originaria como segunda lengua.
EIB Urbana (escenario 5)	Comunicación en Lengua Originaria	Lengua originaria o castellano como segunda lengua
	Comunicación Castellano como segunda lengua	Lengua originaria o castellano como segunda lengua.

- Gestionar la dotación de la cantidad de los cuadernos de trabajo de la segunda lengua (castellano), según el nivel dominio.

3. ¿Cómo desarrollar la caracterización psicolingüística?

PRIMER PASO

Revisa diferentes evidencias.

Revisa los resultados de la caracterización psicolingüística aplicada a los estudiantes el año anterior. Analiza el informe de progreso de aprendizaje o el acta consolidada de evaluación para verificar el nivel de logro alcanzado en el desarrollo de las competencias comunicativas “se comunica oralmente en su lengua materna” y “se comunica oralmente en una segunda lengua” por el estudiante.

SEGUNDO PASO

Lee y analiza los instrumentos para valorar el desarrollo de la competencia oral en lenguas originarias y castellano.

Se usan dos fichas (rúbricas) que se obtienen a partir del CNEB: (1) una ficha donde se presenta los criterios y desempeños por niveles de desarrollo de la competencia oral en lengua materna y (2) una ficha donde se presenta los criterios y desempeños por niveles de desarrollo de la competencia oral en segunda lengua.

En resumen, tendríamos dos fichas:

- Ficha 1: Ficha de niveles de desarrollo de la competencia oral en lengua materna (sea lengua originaria y/o castellano).
- Ficha 2: Ficha de niveles de desarrollo de la competencia oral en segunda lengua (sea lengua originaria o castellano).

Contenido de las fichas:

- ❖ *Datos generales: Referidos a la IE, Forma de atención, Edad /grado y Lengua.*
- ❖ *Criterios y descriptores del desempeño del estándar: contiene los criterios y la selección de desempeños de desarrollo de la competencia oral expresados en los estándares para una inicial aplicación práctica. La primera parte de los desempeños, de cada descriptor de estándar, se refieren a la comprensión oral y la segunda parte a la producción oral.*
- ❖ *Datos personales: En la primera columna se escriben los datos personales de todos los estudiantes: nombres y apellidos.*
- ❖ *Total: La tercera sección muestra la cantidad de estudiantes que alcanzaron uno u otro nivel.*

EJEMPLOS DE CARACTERIZACIÓN PSICOLINGÜÍSTICA

FICHA FCL: PARA CONSTATAR LA COMPETENCIA ORAL EN LENGUA MATERNA QUECHUA

Recomendación: Abarcar con las preguntas en el nivel inicial hasta III, en primaria hasta IV y V y en secundaria hasta VI y VII.

IE: 50419 Forma de Atención: FCL Edad / Grado(s): 5 AÑOS, Lengua: QUECHUA

Criterios de evaluación (Capacidades)	NIVELES DE DESARROLLO DE LA COMPETENCIA ORAL EN LENGUA MATERNA QUECHUA										
	NIVEL 2				NIVEL 3						
	COMPRENDE		PRODUCE		COMPRENDE		PRODUCE				
<ul style="list-style-type: none"> - Obtiene información. - Infiere e interpreta información. - Adecúa, organiza y desarrolla las ideas. - Utiliza recursos. - Interactúa estratégicamente. - Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	Menciona algunos datos: menciona algunos hechos, lugares, nombres de personajes de un texto oral escuchado.	Deduce características de personas, personajes, animales u objetos de un texto escuchado.	Comenta lo que le gustó o no le gustó del texto escuchado.	Expresa sus necesidades, emociones, intereses y sus experiencias al interactuar con sus pares, con el docente o algún familiar. Se apoya de gestos y movimientos corporales en algunas ocasiones.	Participa en conversaciones respetando su turno para hablar. Pregunta sobre lo que no ha comprendido o responde a lo que le preguntan.	Recupera información explícita de los textos orales que escucha: acciones, hechos, lugares y nociones temporales.	Expresa de qué trata el texto oral y cuáles su propósito comunicativo; para ello, se apoya en la información del texto y su experiencia.	Deduce características implícitas de personajes, animales, objetos, hechos y lugares o el significado de palabras y expresiones según el contexto, como relaciones de semejanza-diferencia.	Adecúa su texto oral a la situación comunicativa y a sus interlocutores considerando el propósito y recurriendo a su experiencia.	Expresa oralmente emociones en torno a un tema, con algunas reiteraciones de información innecesaria. Establece relaciones lógicas como adición, secuencia y causa a través de algunos conectores.	Opina como hablante y oyente sobre personajes y hechos de los textos orales que escucha. Da razones a partir de su experiencia.

Texto oral para iniciar la interlocución con los estudiantes en grupos pequeños (3 estudiantes).

Perú suyunchikpi karnawal raymi

Karnawal pukllay raymiqa aswan munaymi Perú suyunchikpa rayminkunamanta kasqa. Kay raymitaqa hatun puquy qhulla puquy, pawqar waray killakunapim rurakun. mayninpiqa runakuna sach'ap muyuriqninpin tusunku. Chay sach'ataqa hawa pampapim sayachikun. Sach'apiqa pukllanakunapas, p'achakunapas, bombillaskunapas, sirpintinapas, hukkunatapas warkukunmi. Kusi takiy pipas tukay pipas runakunaqa tusunku, upyanku, unuwanpas hak'uwanpas hich'anaykukunku ima; chaytam hachawan sach'a kumpanankukama ruranku. Sach'a kumpaq warmi qhariqa q'aya wataman karnawal raymi cargu ruraqmi kapun. Kay raymitaqa maypi kasqanmanhinam yunsa, mallki kumpay, nispa sutiyanaku.

Karnawal/pukllay simanapiqa imaymanam rurakun: mikhuna qhatu, artisaniya qhatu, pukllay ñust'a akllariy ima. Hinaspapas misturata, tukuy llimp'i hak'ukunata, phusuquta, sirpintinasta, bombillasta, chiskitita ima qhatunku. Mikhuna qhatupiq tukuy suyuchakunamantam sumaq mikhunakunata mikhullankutaq: t'impata, saqtasqa quwi thiqtita, trucha thiqtita, juanes sutiyaq mikhunata, takachuta, patarasqata, ima. Upyanamantaqa wiñapu aqha, kulli sara aqha, masatu, awahina, imam kan.

Maykunapiqa Ño Carnavalontapas rey Momotapas llusqichimunkum. Paymi karnawal pukllayta qallarichin. Paymi llapa pukllay kusirikuyta kawsarichin. Karnawalpiqa llapan llaqtakunap purina k'ikllunkunam tusuqniyuq, takiqniyuq, munay llimp'ikunayuq rikhurin. Chay achka tusuqkunam sumaq p'ach'arisqa llapa purina k'ikllukunapi tususpa takispa warmi qhari chansanakuspa puririnku. Chay llaqtakunapiqa karnawalqa Ño Carnavalon rey Momo wañupuptinmi tukupun.

Ejemplo con niños y niñas. N ° Nombres y apellidos	¿Ima raymim kasqa? ¿Ima killakunapit aq rurakusqa? ¿Imakunat ataq runakunari rurasqa?	¿Imaynataq kay raymipi runakuna kachkankuman? ¿Imanankuta q sach'ata? ¿Imataq "cargu rurayri" kanman?	¿Imatam karnawal raymimanta aswanta munanki? ¿Imatam karnawal raymimanta mana munankichu?	¿Munawaqchu karnawal ruraysikuyta? ¿Imanaptin?	Huñupi rimarinakuychik: Willakuy uyarisqaykimanta, ¿imatam mana allintachu yuyaycharqanki?	¿Imatataq sach'a kumpa q warmi qhariri ruranan?	¿Imamantataq willakusqari riman? ¿Imanaptinta q kay karnawalmanta willaykiman karqan?	¿Imaynataq tusuq runakunap sunqun kachkanman? ¿Imaynataq sach'a rikukunman? "muyuriqninpi" nispa nisqanri ¿ima ninantataq nin?	¿Ima nispataq karnawalmanta yacha q masiykikun aman willawaq?	Karnawalpi masiykikunawan tususpayki ¿Imaynataq sunquyki kanman? ¿Imatawanta q rurawaq?	¿Imatam karnawalmanta suma qta qhawarinki? ¿Imanaptin? ¿Imatam karnawalmanta mana allinta qhawarinki? ¿Imanaptin?
1. Melquiades	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X
2. Yadira	X	X	X	X	X	X	X				
3. Patricia	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
4. Elizabeth	X	X	X								
5. Edwin	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
6. Rómulo	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
7. Judith	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
8. Epifanio	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
9. Exaltación	X	X	X	X	X	X	X				
10. Carmen Mónica	X	X	X								
11. Félix Fernando	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
12. Raúl	X										

RESUMEN DE DOMINIO DE LA LENGUA MATERNA QUECHUA DE LOS ESTUDIANTES DE EDAD/GRADO 5 AÑOS

NÚMERO DE ESTUDIANTES	NIVELES DE DOMINIO EN LENGUA MATERNA QUECHUA		
	Nivel II	Nivel III	Nivel IV
	3	9	0

FICHA FCL: PARA CONSTATAR LA COMPETENCIA ORAL DE CASTELLANO COMO SEGUNDA LENGUA

Recomendación: Abarcar con las preguntas en el nivel inicial hasta III, en primaria hasta IV y V y en secundaria hasta VI y VII.

IE: 50419 Forma de Atención: FCL Edad / Grado(s): 5 AÑOS, Lengua: CASTELLANO

<p>Texto oral para iniciar la interlocución con los estudiantes en grupos pequeños (3 estudiantes).</p>	<p>LA HORMIGA Y LA PALOMA (Ricardo Dolorier Urbano) Adaptación</p>						
	<p>Una hormiga, para calmar su sed, bajó hasta la orilla de un río; pero, la corriente la arrastró. De pronto, se vio en medio de las aguas, sin tener en qué agarrarse. La pobre, iba a ahogarse.</p> <p>Una paloma estaba, desde un árbol, observando lo que sucedía.</p> <p>En su desesperación, la hormiga le gritó:</p> <p>- ¡Compañera! ¡Sálvame! Que yo también te ayudaré.</p> <p>A la paloma le hizo mucha gracia la promesa de la hormiga y, muerta de risa, se dijo: -¿En qué podría ayudarme un bichito tan pequeño? Compadecida, cogió una hoja de árbol y se la arrojó a la hormiga. El "bichito" se subió como pudo a la hoja y pronto alcanzó la orilla.</p> <p>Mientras tanto, un cazador había descubierto a la paloma y le apuntó con su escopeta. Al ver que la paloma estaba en peligro, la hormiga le picó el pie. El cazador, a causa del dolor, erró el disparo.</p> <p>Ese día la paloma aprendió una gran lección.</p>						
<p>Criterios de evaluación (Capacidades)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Obtiene información. - Infiere e interpreta información. - Adecúa, organiza y desarrolla las ideas. - Utiliza recursos. - Interactúa estratégicamente. - Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	<p>NIVELES DE DESARROLLO DE LA COMPETENCIA ORAL CASTELLANO COMO SEGUNDA LENGUA</p>						
	<p>NIVEL 2</p>			<p>NIVEL 3</p>			
	<p>COMPRENDE</p>	<p>PRODUCE</p>		<p>COMPRENDE</p>	<p>PRODUCE</p>		
	<p>Señala o expresa mediante palabras o frases breves algún hecho, lugar, nombre de persona(s) y personaje(s) luego de escuchar un texto oral con uso de palabras frecuentes. Se apoya en su lengua materna.</p>	<p>Responde a su interlocutor con palabras o frases, haciendo uso de gestos y apoyándose en su lengua materna.</p>	<p>Expresa ideas usando palabras o frases de uso frecuente apoyándose en su lengua materna y con la intención de interactuar con otros.</p>	<p>Señala/expresa algún hecho, lugar, persona(s) y personaje(s) en ilustraciones, escenificaciones o la vida real, luego de escuchar textos orales breves y sencillos con vocabulario conocido.</p>	<p>Expresa la secuencia temporal entre ideas a través de ilustraciones o escenificaciones breves.</p>	<p>Expresa ideas para comunicar gustos, preferencias o necesidades.</p>	<p>Participa en situaciones comunicativas a través de preguntas y respuestas. Usa su lengua materna cuando es necesario.</p>

N° Nombres y apellidos	Usar ilustraciones para plantear las preguntas: ¿Quiénes son los personajes? ¿Qué hizo la hormiga? ¿Qué hizo la paloma?	Escucha y observa al estudiante si hace gestos o movimientos corporales cuando responde las preguntas.	¿Conoces otras aves?, ¿cuáles?	Usar ilustraciones para plantear las preguntas: ¿Qué sucedió en el relato? ¿Dónde sucedió?	Usar ilustraciones para plantear las preguntas: ¿Qué sucedió al inicio del relato? ¿Qué sucedió después? ¿Qué sucedió al final del relato?	¿Qué parte del relato te gustó más?	Pregunta a tu compañera(o) sobre la parte del relato que más le gustó. Responde también a la compañera o el compañero que te pregunte.	¿Qué piensas sobre el relato?
1. Melquiades	X	X						
2. Yadira	X	X	X					
3. Patricia	X	X	X					
4. Elizabeth	X	X	X	X	X	X	X	
5. Edwin	X	X						
6. Rómulo	X	X	X					
7. Judith	X	X						
8. Epifanio	X	X						
9. Exaltación	X	X	X	X	X	X		
10. Carmen Mónica	X	X	X					
11. Félix Fernando	X							
12. Raúl	X	X	X	X	X	X	X	X

RESUMEN DEL DE DOMINIO DEL CASTELLANO COMO SEGUNDA LENGUA DE LOS ESTUDIANTES DE EDAD/GRADO 5 AÑOS

NÚMERO DE ESTUDIANTES	NIVELES DE DOMINIO EN L2 CASTELLANO		
	Nivel II	Nivel III	Nivel IV
	9	3	0

FICHA RCL: PARA CONSTATAR LA COMPETENCIA ORAL EN LENGUA MATERNA CASTELLANO

Recomendación: Abarcar con las preguntas en el nivel inicial hasta III, en primaria hasta IV y V y en secundaria hasta VI y VII.

IE: 50419 Forma de Atención: RCL Edad / Grado(s): 5 AÑOS, Lengua: CASTELLANO

<p>Texto oral para iniciar la interlocución con los estudiantes en grupos pequeños (3 estudiantes).</p>	<p>El carnaval en el Perú</p> <p>El carnaval en el Perú es una de las fiestas más bonitas que se celebra entre los meses de febrero y marzo. En muchos lugares las personas danzan alrededor de un árbol que se planta en un lugar abierto. En este árbol se cuelgan muchos juguetes, adornos, frutas, ropas, globos, serpentinas y otros objetos. Al compás de la música alegre del carnaval las personas danzan, beben, se echan agua, se pintan, se tiran harina, hasta tumban el árbol con una hacha. La pareja que tumba el árbol se encargará de organizar la fiesta del carnaval al año siguiente. Esta tradición tiene varios nombres según el lugar: yunsa, cortamonte, humisha, u otros.</p> <p>Durante la semana de celebración del carnaval hay diferentes actividades como la feria gastronómica, feria de artesanía y la elección de la reina del Carnaval. Así mismo, la venta de mistura o picapica, harina o talco de colores, espuma, serpentinas, globos y chisquetes de agua. En la feria gastronómica se preparan exquisitos platos de diferentes regiones como el puchero, el cuy chactado o frito, la trucha frita, el juane, el tacacho, la patarashca, entre otros. En cuanto a las bebidas se prepara la chicha de jora, chicha morada, masato, aguajina, entre muchos otros.</p> <p>En algunos lugares se presenta al personaje principal del carnaval llamado Ño Carnavalón o rey Momo, quién aparece para dar inicio a la festividad del carnaval. Él tiene la responsabilidad de animar todas las celebraciones del carnaval. Durante el carnaval, las calles de muchas ciudades del país se llenan de color, música y baile. Las numerosas comparsas recorren las calles con diferentes atuendos al ritmo de la música y el canto con versos dedicados a la vida cotidiana con ciertas dosis de picardía. La fiesta del carnaval termina con la muerte del Ño Carnavalón o rey Momo.</p>
--	--

<p>Criterios de evaluación (Capacidades)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Obtiene información. - Infiere e interpreta información. - Adecúa, organiza y desarrolla las ideas. - Utiliza recursos. - Interactúa estratégicamente. - Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	NIVELES DE DESARROLLO DE LA COMPETENCIA ORAL EN LENGUA MATERNA CASTELLANO									
	NIVEL 2			NIVEL 3						
	COMPRENDE		PRODUCE	COMPRENDE		PRODUCE				
<p>Menciona algunos datos: menciona algunos hechos, lugares, nombres de personajes de un texto oral escuchado.</p>	<p>Deduce características de personas, personajes, animales u objetos de un texto escuchado.</p>	<p>Comenta lo que le gustó o no le gustó del texto escuchado.</p>	<p>Expresa sus necesidades, emociones, intereses y sus experiencias al interactuar con sus pares, con el docente o algún familiar. Se apoya de gestos y movimientos corporales en algunas ocasiones.</p>	<p>Participa en conversaciones respetando su turno para hablar. Pregunta sobre lo que no ha comprendido o responde a lo que le preguntan.</p>	<p>Recupera información explícita de los textos orales que escucha: acciones, hechos, lugares y nociones temporales.</p>	<p>Expresa de qué trata el texto oral y cuáles su propósito comunicativo; para ello, se apoya en la información del texto y su experiencia.</p>	<p>Deduce características implícitas de personajes, animales, objetos, hechos y lugares o el significado de palabras y expresiones según el contexto, como relaciones de semejanza-diferencia.</p>	<p>Adecúa su texto oral a la situación comunicativa y a sus interlocutores considerando el propósito y recurriendo a su experiencia.</p>	<p>Expresa oralmente emociones en torno a un tema, con algunas reiteraciones de información innecesaria. Establece relaciones lógicas como adición, secuencia y causa a través de algunos conectores.</p>	<p>Opina como hablante y oyente sobre personajes y hechos de los textos orales que escucha. Da razones a partir de su experiencia.</p>

		¿Qué se celebra? ¿Cuándo se celebra? ¿Qué hacen las personas?	¿Qué quiere decir "danzar alrededor de un árbol"? ¿Qué se hace con el árbol? ¿Quiénes tumban el árbol?	¿Qué te gustó de la fiesta del carnaval? ¿Qué no te gustó de la fiesta del carnaval?	¿Te gustaría participar en el carnaval?, ¿por qué?	En su grupo conversen sobre: ¿Qué parte de lo que escuchaste no comprendiste?	¿Qué hará la pareja que tumba el árbol? Nota: solo se hará esta pregunta en caso hayan respondido las 3 preguntas del nivel II.	¿De qué trata lo que escuchaste? Otra opción: ¿De qué trata el texto oral? ¿Por qué crees que te conté sobre el carnaval?	¿Cómo crees que se sentirán las personas que danzan? ¿Cómo crees que se ve el árbol? ¿Qué significa la palabra "alrededor"?	¿Qué les contarías a tus compañeros(as) sobre el carnaval? Cuéntanos, ¿qué más harías?	¿Cómo te sentirías bailando en carnavales con tus amigas y amigos? Cuéntanos, ¿qué más harías?	¿Qué de la celebración del carnaval te agrada?, ¿por qué? ¿Qué de la celebración del carnaval no te agrada?, ¿por qué?
Ejemplo con niños y niñas.												
N °	Nombres y apellidos											
13.	Melquiades	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X
14.	Yadira	X	X	X	X	X	X	X				
15.	Patricia	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
16.	Elizabeth	X	X	X								
17.	Edwin	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
18.	Rómulo	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
19.	Judith	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
20.	Epifanio	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
21.	Exaltación	X	X	X	X	X	X	X				
22.	Carmen Mónica	X	X	X								
23.	Félix Fernando	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
24.	Raúl	X										

RESUMEN DEL DE DOMINIO DE LA LENGUA MATERNA CASTELLANO DE LOS ESTUDIANTES DE EDAD/GRADO 5 AÑOS

NÚMERO DE ESTUDIANTES	NIVELES DE DOMINIO EN LENGUA MATERNA CASTELLANO		
	Nivel II	Nivel III	Nivel IV
	3	9	0

FICHA FCL: PARA CONSTATAR LA COMPETENCIA ORAL DE QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA

Recomendación: Abarcar con las preguntas en el nivel inicial hasta III, en primaria hasta IV y V y en secundaria hasta VI y VII.

IE: 50419 Forma de Atención: RCL Edad / Grado(s): 5 AÑOS, Lengua: QUECHUA

<p>Texto oral para iniciar la interlocución con los estudiantes en grupos pequeños (3 estudiantes).</p>	<p>Sisimanta kukulimantawan (Ricardo Dolorier Urbano)</p>						
<p>Allinchasqa Huk ununayasqa sisis ch'akiyninta thasnunanpaq mayuman uraykamusqa. Ichaqa, mayus aparqapusqa. Kuchkan unupis rikukusqa. Manas maymanta hap'ipakuyta atisqachu. Sisiqa hiq'ipapunñas karqan. Huk kukulis sach'a patamanta chayta rikumuchkasqa. Wañuy patapi rikukuspas sisiqa qaparisqa: - ¡Panay! ¡Yanapaway! Ñuqapas yanapasaykim... Kukuliqa, sisip munachikamusqanmantas asirispas sunqullanpi: -¿imapitaq chay huch'uy kururi ñuqata yanapawanman? –nispa rimarisqa. Kukuliqa khuyapayarispas huk sach'a raphichata hap'ispa sisiman chanqaykusqa. “Huch'uy kuruchaqa” atispa mana atispas ñak'ay raphichaman siqarquspa mayu pataman chimparqusqa. Manas pipas qhawarikuchkaptinsi huk uywa sipiq runa kukulita rikurquspa escopetanwan apuntamuchkasqa. Sisiqa, kukulita mana wañuchinanpaqsi, uywa sipiq runap chakinta kanirqusqa. Chay runaqa sinchita chakin nanariptinsi mana balawan kukulita hap'ichisqachu. Chay p'unchawsi kukuliqa ancha hatun yachayta yuyaykusqa.</p>							
<p>Criterios de evaluación (Capacidades)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Obtiene información. - Infiere e interpreta información. - Adecúa, organiza y desarrolla las ideas. - Utiliza recursos. - Interactúa estratégicamente. - Reflexiona y evalúa la forma, el contenido y contexto del texto oral. 	<p>NIVELES DE DESARROLLO DE LA COMPETENCIA ORAL QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA</p>						
<p>NIVEL 2</p>			<p>NIVEL 3</p>				
<p>COMPRENDE</p>		<p>PRODUCE</p>		<p>COMPRENDE</p>		<p>PRODUCE</p>	
<p>Señala o expresa mediante palabras o frases breves algún hecho, lugar, nombre de persona(s) y personaje(s) luego de escuchar un texto oral con uso de palabras frecuentes. Se apoya en su lengua materna.</p>		<p>Responde a su interlocutor con palabras o frases, haciendo uso de gestos y apoyándose en su lengua materna.</p>		<p>Expresa ideas usando palabras o frases de uso frecuente apoyándose en su lengua materna y con la intención de interactuar con otros.</p>		<p>Señala/expresa algún hecho, lugar, persona(s) y personaje(s) en ilustraciones, escenificaciones o la vida real, luego de escuchar textos orales breves y sencillos con vocabulario conocido.</p>	
<p>Expresa la secuencia temporal entre ideas a través de ilustraciones o escenificaciones breves.</p>		<p>Expresa ideas para comunicar gustos, preferencias o necesidades.</p>		<p>Participa en situaciones comunicativas a través de preguntas y respuestas. Usa su lengua materna cuando es necesario.</p>		<p>Opina sobre el texto oral que escucha.</p>	

Usar ilustraciones de apoyo para plantear las preguntas: ¿Pikunataq rimanakusqaku? ¿Imatataq sisi rurasqa? ¿Imatataq kukuli rurasqa?		Escucha y observa al estudiante si hace gestos o movimientos corporales cuando responde las preguntas.	¿Wak pichinkukunata riqsinkichu? ¿Mayqinkunata?	Usar ilustraciones de apoyo para plantear las preguntas: ¿Imataq willanapi/aranwaypi kasqa? ¿Maypitaq chayri kasqa?	Usar ilustraciones de apoyo para plantear las preguntas: ¿Imatataq willanap/aranwap qallariyninpi rurasqaku? ¿Imatataq chaymantari rurasqaku? ¿Imatataq willanap/aranwap tukukuyninpi rurasqaku?	Kay willanap/aranwap, mayqan willakusqan mi aswanta gustasunki? ¿Mayqan kay aranwaypa willakusqanta aswanta munakunki?	Masiykita tapuy: - ¿aranwaypa willakusqanmanta mayniqtaq aswanta gustasunki? Tapukuq masiykita kutichillaytaq.	¿Imatataq kay willanamanta/aranwaymanta yuyaychakunki?
Ejemplo con niños y niñas.								
N °	Nombres y apellidos							
13.	Melquiades	X	X					
14.	Yadira	X	X	X				
15.	Patricia	X	X	X				
16.	Elizabeth	X	X	X	X	X	X	X
17.	Edwin	X	X					
18.	Rómulo	X	X	X				
19.	Judith	X	X					
20.	Epifanio	X	X					
21.	Exaltación	X	X	X	X	X	X	
22.	Carmen Mónica	X	X	X				
23.	Félix Fernando	X						
24.	Raúl	X	X	X	X	X	X	X

RESUMEN DE DOMINIO DEL QUECHUA COMO SEGUNDA LENGUA DE LOS ESTUDIANTES DE EDAD/GRADO 5 AÑOS

NÚMERO DE ESTUDIANTES	NIVELES DE DOMINIO EN L2 QUECHUA		
	Nivel II	Nivel III	Nivel IV
	9	3	0

5. HORARIO SUGERIDO DE USO Y TRATAMIENTO DE LENGUAS DE LA IE N° DE LA COMUNIDAD DE.....

IE FCL

Tiempo	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	VIERNES

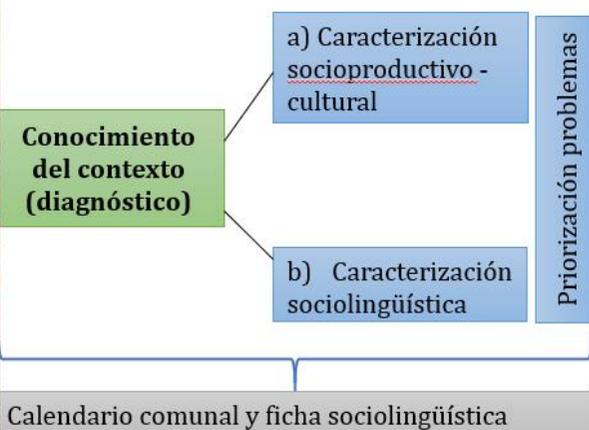
IE RCL

Tiempo	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	VIERNES

Procesos previos a la planificación curricular en EIB



Conocimiento del contexto (comunidad y territorio)

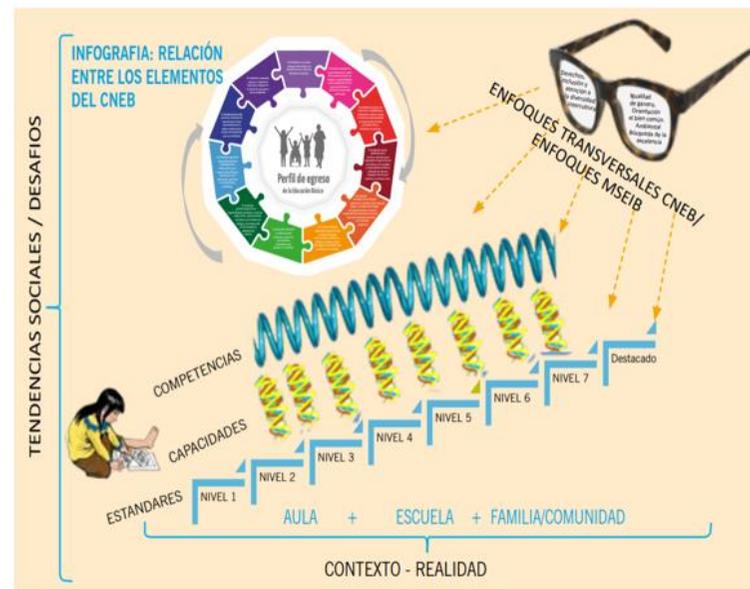


Conocimiento sobre los estudiantes

- a) Caracterización "psicolingüística" de los estudiantes
- b) Identificación de las necesidades e intereses de los estudiantes (proyectos de vida).



Conocimiento y comprensión del CNEB desde una perspectiva EIB





El estudiante se reconoce como persona valiosa y **se identifica con su cultura** en diversos contextos

El estudiante se comunican **en su lengua materna, en castellano como segunda lengua y en inglés como lengua extranjera**

El estudiante Indaga y comprende el mundo físico que lo rodea utilizando conocimientos científicos **en diálogo con los saberes locales** y en contextos diversos para mejorar su calidad de vida

FORMATOS PARA REPORTE DE DIRECTOR A LA UGEL CUSCO

1. CARACTERIZACIÓN SOCIO CULTURAL DE LA COMUNIDAD DE PARA EL AÑO ESCOLAR 2023

1.1. DATOS INFORMATIVOS.

Institución Educativa	Inicial	Primaria	Secundaria
Comunidad:			
Estrategia de recojo de información			
Informantes y/o comunidad educativa participante	N°	Cargo	Nombres y apellidos
	7.	Director(a)	-
	8.	Docentes:	-
	9.	Pobladores (ras)	-
	10.	Autoridad comunal	-
	11.	Sabio de la comunidad	-
	12.	Padre o madre de familia	-

Nota: Si la IE es integrado se realizará una sola caracterización socio cultural.

1.2. CUADRO RESUMEN SOCIO PRODUCTIVO Y FESTIVO DE LA COMUNIDAD DE SILKIWA.

TEMPORAL /MESES	ACTIVIDAD SOCIO PRODUCTIVA	SABERES LOCALES	SEÑAS	SECRETOS / PROHIBICIONES	GASTRONOMIA	ASTRONOMÍA	JUEGOS
Marzo							
Abril							
Mayo							
Junio							
Julio							
Agosto							
Setiembre							
Octubre							
Noviembre							
Diciembre							

2. PROBLEMAS Y POTENCIALIDADES DEL CONTEXTO.

ASPECTOS	Potencialidad/ Fortaleza	Situaciones problemas identificadas	Relación con la actividad socio productiva <i>¿Con qué actividad se relaciona? ¿Cómo se relaciona?, ¿Cómo y a quién afecta?</i>	Impacto (local/global)

3. CARACTERIZACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA CONSENSUADA Y APROBADA DE LA COMUNIDAD DE

.....

¿Qué lenguas hablamos en la comunidad?	¿Quiénes las hablamos?	¿Dónde y cuándo las hablamos?	¿Queremos que se sigan hablando?, ¿por qué?	¿Qué haríamos para que se siga hablando la lengua originaria?	¿Qué familias o personas dominan más las lenguas?
QUECHUA					
CASTELLANO					
OBSERVACIONES:					
RESULTADOS DE LA CARACTERIZACIÓN SOCIOLINGÜÍSTICA DE LA COMUNIDAD DE					
<u>Situación de las lenguas.</u>					
➤					
➤					
<u>Situación de la lengua originaria.</u>					
➤					
<u>Recomendaciones</u>					
➤					

4. CARACTERIZACIÓN PSICOLINGÜÍSTICA DE LA IE N°

FORTALECIMIENTO CULTURAL Y LINGÜÍSTICO (FCL)

Datos de los estudiantes		Lengua materna (quechua)						Segunda lengua (castellano)					
N°	Grados	Nivel II	Nivel III	Nivel IV	Nivel V	Nivel VI	Nivel VII	Nivel II	Nivel III	Nivel IV	Nivel V	Nivel VI	Nivel VII
7.	Primer grado												
8.	Segundo grado												
9.	Tercer Grado												
10.	Cuarto grado												
11.	Quinto grado												

12.	Sexto grado												
TOTAL													

REVITALIZACIÓN CULTURAL Y LINGUISTICO (RCL) Y EIB URBANO

Datos de los estudiantes		Lengua materna (castellano)						Segunda lengua (quechua)					
N°	Grados	Nivel II	Nivel III	Nivel IV	Nivel V	Nivel VI	Nivel VII	Nivel II	Nivel III	Nivel IV	Nivel V	Nivel VI	Nivel VII
1.	Primer grado												
2.	Segundo grado												
3.	Tercer Grado												
4.	Cuarto grado												
5.	Quinto grado												
6.	Sexto grado												
TOTAL													

5. HORARIO SUGERIDO DE USO Y TRATAMIENTO DE LENGUAS DE LA IE N° DE LA COMUNIDAD DE

Tiempo	LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES	VIERNES

Cusco, de 2023

SELLO Y FIRMA DEL DIRECTOR



Gobierno Regional
CUSCO

Gobierno Regional
de Cusco

Gerencia Regional de
Educación Cusco

U.E. N° 312
Unidad de Gestión
Educativa Local de Cusco

“Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres”
“AÑO DEL FORTALECIMIENTO DE LA SOBERANÍA NACIONAL”

**ANEXO N°01:
DECLARACIÓN JURADA DEL PROVEEDOR**

**“DE NO ESTAR IMPEDIDO PARA CONTRATAR CON EL ESTADO Y
DE CUMPLIMIENTO DE REQUERIMIENTOS TÉCNICOS MÍNIMOS”**

Señor:
Dr. Freddy Quiñones Cárdenas.
Director de la UGEL- Cusco

Presente.-

Mediante el presente el suscrito, postor y/o Representante Legal de
.....con RUC
.....declaro bajo juramento:

1. **No tener impedimento para contratar con el Estado**, conforme al artículo 11° de la Ley N° 30225, Ley de Contrataciones del Estado.
2. Ser responsable de la veracidad y autenticidad de los documentos e información que presento.
3. Conocer, aceptar y someterme a las condiciones y procedimientos de la presente contratación.
4. Comprometerme a mantener la oferta (precio, condiciones y obligaciones) presentadas en mi cotización y de cumplir con la Orden de Compra / Servicio, en caso de ser favorecido con la contratación.
5. Conocer las sanciones contenidas en la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento, así como en la Ley N° 27444, Ley del Procedimiento Administrativo General.
6. Actuaré conforme a los principios previstos en la Ley de Contrataciones del Estado.

Cusco, de del 2023

.....
*Firma, Nombres y Apellidos del proveedor o
Representante legal, según corresponda*

DNI N° : _____

RUC N: _____

Importante:

De acuerdo a lo indicado en el artículo 44° de la Ley de Contrataciones, la Entidad puede declarar la nulidad de oficio, de las Órdenes de Compra o Servicios, si se contraviene lo indicado en la presente Declaración Jurada



Gobierno Regional
CUSCO

Gobierno Regional
de Cusco

Gerencia Regional de
Educación Cusco

U.E. N° 312
Unidad de Gestión
Educativa Local de Cusco

“Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres”
“AÑO DEL FORTALECIMIENTO DE LA SOBERANÍA NACIONAL”

**ANEXO N°02:
DECLARACIÓN JURADA DEL PROVEEDOR**

Señores: **UNIDAD DE GESTIÓN EDUCATIVA LOCAL - CUSCO**

Presente. -

El que se suscribe, identificado con Documento Nacional de Identidad N°representante legal de la empresa:

Nombre o Razón Social:		
Domicilio Legal:		
RUC:	Teléfono:	Teléfono Celular:
Correo Electrónico:		
Persona de Contrato:	N° DNI:	

DECLARO BAJO JURAMENTO, que la siguiente información se sujeta a la verdad:

1. No tiene impedimento ni está inhabilitado para contratar con el Estado.
2. Es responsable de la veracidad de los documentos e información que presenta a efectos del presente proceso de contratación
3. Conoce las sanciones contenidas en la Ley N° 27444, Ley del Procedimiento Administrativo General.
4. Conoce y acepta las modalidades de comunicación señaladas en el numeral 20.1.2 del artículo 20 de la Ley 27444, Ley del Procedimiento Administrativo General.
5. Sus representantes legales no tienen grado de parentesco hasta el 4 grado de consanguinidad o 2° de afinidad, ni por razón de matrimonio o por unión de hecho, con los funcionarios o servidores de la UNIDAD DE GESTIÓN EDUCATIVA LOCAL – CUSCO.
6. Su cuenta Interbancaria (**CCI**).

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

NOMBRE DEL BANCO:

por lo que los pagos a su nombre deben ser abonados en la cuenta que corresponde al Indicado CCI en el Banco Indicado

7. Cuenta con inscripción vigente y habido en el Registro Único del Contribuyente (RUC)
8. Cuenta con Inscripción vigente en el Registro Nacional de Proveedores (RNP) en el rubro del objeto de la contratación (En caso el importe de la cotización sea igual o mayor a 1 UIT).
9. El correo electrónico es el medio oficial, donde se notificará ampliación de plazo resolución de contrato u orden de compra y servicio. Siendo contabilizado al día siguiente de su recepción.
10. Declara y garantiza no haber. Directo o indirectamente, o tratándose de una persona natural o jurídica a través de sus socios, integrantes de los órganos de administración. Apoderados, representantes legales funcionarios asesores o personas vinculadas a las que se refiere al artículo 7 del reglamento de la ley de contrataciones del estado, ofrecido, negociado o efectuado, cualquier pago o, en general, cualquier beneficio o incentivo ilegal en relación al contrato u orden de compra y servicio.
11. Asimismo, se obliga a conducirse en todo momento, durante la ejecución del contrato u orden de compra y servicio, con honestidad, probidad, veracidad e integridad y de no cometer actos ilegales o de corrupción, directa o indirectamente o a través de sus socios, accionistas, participacioncitas, integrantes de los órganos de administración, apoderados, representantes legales funcionarios, asesores y personas vinculadas a las que se refiere al artículo 7 del reglamento de la ley de contrataciones del estado.

Cusco, de del 2023.

Firma, Nombres y Apellidos del Proveedor
O Representante Legal, según corresponda



Gobierno Regional
CUSCO

Gobierno Regional
de Cusco

Gerencia Regional de
Educación Cusco

U.E. N° 312
Unidad de Gestión
Educativa Local de Cusco

“Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres”
“AÑO DEL FORTALECIMIENTO DE LA SOBERANÍA NACIONAL”

ANEXO N° 03

DECLARACION JURADA ANTISOBORNO

Yo, (Representate Legal de
.....), con Documento de Identidad N° en representación de
....., en adelante EL CONTRATISTA con RUC N°,
declaro lo siguiente:

EL CONTRATISTA no ha ofrecido, negociado o efectuado, cualquier pago, objeto de valor o cualquier dádiva en general, o cualquier beneficio o incentivo ilegal en relación al contrato, que pueda constituir un incumplimiento a la ley, tales como robo, fraude, cohecho o tráfico de influencias, directa o indirectamente, o a través de socios, integrantes de los órganos de administración, apoderados, representantes legales, funcionarios, asesores o personas vinculadas, en concordancia o a lo establecido en el artículo 11 de la Ley de Contrataciones del Estado, Ley N° 30225, los artículos 248° y 248° -A de su Reglamento aprobado mediante Decreto Supremo N° 350-2015-EF y sus modificatorias.

Asimismo, **EL CONTRATISTA** se obliga a conducirse en todo momento, durante la ejecución del contrato, con honestidad, probidad, veracidad e integridad y de no cometer actos ilegales o de corrupción, directa o indirectamente o a través de sus socios, accionistas, participantes, integrantes de los órganos de administración apoderados, representantes legales, funcionarios, asesores y personas vinculadas en virtud a lo establecido en los artículos antes citados de la Ley de Contrataciones del Estado y su Reglamento.

Asimismo, **EL CONTRATISTA** se compromete a comunicar a las autoridades competentes, de manera directa y oportuna, cualquier acto o conducta ilícita o corrupta de la que tuviera conocimiento; así también en adoptar medidas técnicas, prácticas, a través de los canales dispuestos por la entidad.

De la misma manera, **EL CONTRATISTA** es consciente que, de no cumplir con lo anteriormente expuesto, se someterá a la resolución del contrato y a las acciones civiles y/o penales que la entidad pueda accionar.

Cusco, de..... Del 2023

.....
Nombre, firma y sello del solicitante o Rep. Legal de la empresa





Gobierno Regional
CUSCO

Gobierno Regional
de Cusco

Gerencia Regional de
Educación Cusco

U.E. N° 312
Unidad de Gestión
Educativa Local de Cusco

“Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres”
“AÑO DEL FORTALECIMIENTO DE LA SOBERANÍA NACIONAL”

NOTA

INDAGACIÓN DE MERCADO



- la cotización debe estar foliado en cada una de las hojas que lo conforman.
- el postor deberá presentar lo siguiente:

1. adjuntar

- SOLICITUD DE COTIZACIÓN.
- FICHA RUC
- FICHA RNP (OBLIGATORIO MAYOR A 1 UIT).
- ANEXOS D.J. (ANEXOS 1, 2 Y 3)
- TODOS LOS DOCUMENTOS FIRMADOS Y SELLADOS.
- SIN BORRONES NI ENMENDADURAS.

2. PRESENTACIÓN

MODALIDAD DE PRESENTACIÓN DE LA COTIZACIÓN Y DEMÁS DOCUMENTOS

- FÍSICA:** MESA DE PARTES DE LA UGEL CUSCO (EN SOBRE CERRADO).
DIRECCIÓN AV. CAMINO REAL 114 S/N.
- VIRTUAL:** INGRESAR A LA PÁGINA WEB DE LA UGEL CUSCO (MESA DE PARTES VIRTUAL).

NOTA: alcanzar estrictamente la documentación solicitada de manera ordenada (en solo archivo PDF), la documentación a presentar debe ser legible y no tener enmendaduras o estar tachados, caso contrario no se tomará en cuenta.

HORARIO DE PRESENTACIÓN (9:00 A.M – 16:00 P.M).

VIGENCIA DE LA PUBLICACIÓN DE LA COTIZACIÓN 02 DÍAS.